

梭羅河爪哇最大河流

為了發展梭羅市觀光業與宣導居民不往河裡傾倒垃圾，梭羅市政府特舉辦梭羅河竹筏節（Festival Gethek），參加之隊伍把竹筏裝飾的五花八門，他們敲鑼打鼓、浩浩蕩蕩地從Ngepung村至Badran航行四公里。

梭羅河（Bengawan Solo）是印尼爪哇島上最大的河流，是爪哇島東部的重要河流，全長約四百六十公里，其流域也是古人類學史上的著名地區，曾經在梭羅河上游附近多處發現古人類化石，其中爪哇人是世界首次發掘直立人的化石。



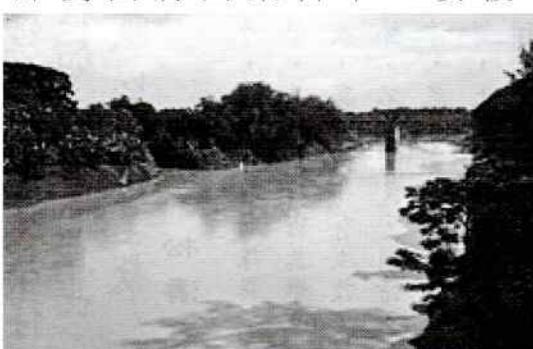
梭羅河源頭在中爪哇省的火山拉塢（Lawu）山脈和東爪哇省的基杜（Kidul）山脈，首先曲折往北流，到達了東爪哇平原。

Ngawi時則向東流，過了Ngawi縣又向北流，成了中爪哇Blora縣和東爪哇Bojonegoro縣的分界線。梭羅河周圍的平原是重要的農業地區，而途中的城市包括了蘇臘卡答（Surakarta / Solo）以及泗水（Surabaya），最終流進馬都拉海峽北方的爪哇海。

為了歌頌梭羅河，印尼業餘作曲家格桑（Gesang）於一九四〇年寫了一首名為「梭羅河」的民曲，風格來

自當地的受葡萄牙音樂影響的格蘭章（Keroncong）風民歌。這首歌很快在當時的爪哇社團風行開，隨之推廣到整個印尼乃至東南亞。世界二戰中，日本曾佔領印尼，

聯軍戰俘和被俘平民（主要是荷蘭平民）也在戰俘營中學會了這首歌，戰爭結束後，將之帶回歐洲。日軍將



成日語後，獲得了很大的成功。原文歌詞如下：

「Bengawan Solo, riwayatmu ini,
sedari dulu jadi perhatian insani. Musim
kemarau, tak seberapa airmu, di musim
hujan air meluap sampai jauh. Mata airmu
dari Solo, terkurung gunung seribu. Air
mengalir sampai jauh, akhirnya ke laut. Itu
perahu, riwayatmu dulu, kaum pedagang
s' laju naik itu perahu.」

這支曲調在東南亞華人社會中也頗是家喻戶曉的。自一九五七年馬來西亞女歌手潘秀瓊在香港首先用國語演唱了這首歌之後，中國大陸、香港、台灣等地數不勝數的華人音樂家都貢獻了他們各自的版本，歌名為「梭羅河畔」。潘秀瓊的「梭羅河畔」歌詞如後：

「曼卡灣梭羅，月色正朦朧，無論
離你多遠，總叫人顛倒魂夢。盪漾如眼
波，如少女把情鐘，愛在那河畔流連，
吹來陣陣薰風。星光照遍那棕林，六絃
琴聲林中競奏，愛侶雙雙在河畔，情焰
更熊熊。曼卡灣梭羅，我心弦在震動，
為著悠悠流水歌頌，我那曼卡灣梭羅。
星光照遍那棕林，六絃琴聲林中競奏，
愛侶雙雙在河畔，情焰更熊熊。曼卡灣

梭羅，我心弦
在震動，為
著悠悠流水歌
頌，我那曼卡
灣梭羅。」

華文在印

尼解禁之後，
印尼華族音樂
家又出版了
歌詞內容較近
原文的「梭羅